

# UNIVERZITA KARLOVA V PRAZE – FAKULTA PEDAGOGICKÁ

## Katedra francouzského jazyka a literatury

### ODBORNÝ POSUDEK BAKALÁŘSKÉ PRÁCE

Jméno studenta: **Adéla Landová**

Název práce: ***HISTOIRE ET ACTUALITÉ DE L'ALGÉRIE ET ÉVOLUTION DE LA LANGUE FRANÇAISE***

Vedoucí bakalářské práce: **Mgr. Tomáš Klinka**

#### **Hodnocení práce:**

##### **1. Cíl práce**

Adéla Landová si za cíl své bakalářské práce vybrala jednu z největších zemí Afriky - Alžírsko - a její dějiny v úhlu pohledu vývoje postavení francouzštiny v tomto regionu. Cílem je jí popis vývoje a zvrátů postavení tohoto "importovaného" jazyka ve vztahu k těm na území dříve používaným, a to za posledních cca 200 let spojených s (de)kolonizací Alžírsko ze strany Francie.

Volbu tématu i cíle hodnotíme jako zajímavou a i přes značnou šíři jako vhodnou, neboť popisované období tvoří logický celek, který by se těžko dělil na jiné části. Autorka navíc práci dovádí až do současnosti, čímž přispívá k aktuálnosti práce i jejímu přínosu pro čtenáře.

##### **2. Zpracování obsahu**

Práce je rozdělena do tří částí, které jsou rozsahem více méně vyvážené (15, 15 a 25 stran). První se zajímá o dějiny regionu před kolonizací, druhá obdobím kolonizace a třetí postkoloniálním obdobím. Toto dělení je vhodné a práci přidává na přehlednosti.

Autorka kapitoly staví na lince dějiny-kultura/jazyk-škola. Snaží se hledat vztahy mezi dějinami státu, jazykovou situací a vztahem ke vzdělávání. Jinými slovy hledá vztah mezi politickými dějinami a vývojem jazykové situace včetně vlivů, které obě oblasti ovlivňují. Popis jednotlivých komponent je detailní a jasný, avšak autorce se dle mého názoru nepodařilo dostatečně provázat dějiny politické a vývoj jazyka, respektive čtenář se ne vždy přesně dozví, proč ta která dějinná událost ovlivnila i jazykovou situaci. Existoval takový vliv i opačně, od jazyka k dějinám? Čtenář takový vztah tuší, ale explicitně se o něm moc nedoče.

Domníváme se, že popisnost práce je zapříčiněna zejména rozsahem bakalářské práce a šíří tématu. Pokud se autorka bude této tematice věnovat i dále, doporučuji vybrat si naopak kratší období a v hlubší sondě ukázat, jak se jazyka a dějiny navzájem ovlivňují.

Poslední věc, na kterou by se měla autorka v dalších textech soustředit, je větší snaha o shrnující části textu, např. na straně 43 se takový odstavec nabízí.

##### **3. Formální a jazyková úroveň**

Po formální stránce text splňuje kritéria kladená na bakalářskou práci v plném rozsahu, autorka navíc připojuje i glosář pojmů z arabského světa (uvítal bych v něm i vysvětlení zkratk politických uskupení, kterými se text jen hemží). Práce je psána francouzským jazykem, jehož úroveň je odpovídající. Práce neobsahuje závažné či opakující se jazykové chyby.

Seznam použité literatury není příliš rozsáhlý, avšak pro potřeby bakalářské práce dostačuje. Pro další bádání doporučuji počet studovaných publikací výrazně rozšířit.

Formálně pak upozorňuji na kolísání osoby, ve které je práce psána, mezi NOUS a JE (str. 18).

#### 4. Přínos práce

Práce je přehledným a chronologickým náhledem na vývoj jedné z důležitých zemí spojených s používáním francouzského jazyka. Je tedy zajímavé mít o těchto zemích základní informace. Navíc jsou dějiny Alžírsko spojeny i s temnějšími stránkami dějin Francie, což může napomoci vyváženějšímu pohledu na Francii a její současnost. Práce též hledá vztah mezi důležitými doménami vývoje každého národa, tedy politickou historií, kulturou a jazykem, potažmo školstvím. Jako taková může autorku přivést k dalším, hlubším analýzám vztahu jazyka a kultury, což jí může sloužit v dalším bádání v případném magisterském studiu.

Jde o práci přehledovou, která nepřináší nové informace. Stávající poznání však sumarizuje a předkládá ve srozumitelné, avšak ne vždy provázané formě.

**Bakalářskou práci Adély Landové doporučuji k obhajobě.**

Otázky k obhajobě, poznámky:

1) Avez-vous suivi les événements du « printemps arabe » ? Ce mouvement, a-t-il abouti à des changements intéressants du point de vue de la thématique abordée dans votre texte ?

2) L'évolution du statut du français en Algérie, est-elle comparable avec d'autres pays de la région ?

**Datum: 12. 8. 2014**

**Podpis: Mgr. Tomáš Klinka**

.....